



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

Date de programmation: décembre 2008

Programme n°1160

Durée: 3'23"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

LA PROTECTION DES PLUS PAUVRES AU KIRGHIZISTAN

VIDEO

AIDA ET SON MARI DANS UN
BUREAU D'AIDE SOCIALE

AIDA PARLE À UNE ASSISTANTE
SOCIALE

L'ASSISTANTE SOCIALE TIENT
UNE CALCULATRICE

DES GENS ENTRENT DANS LE
BUREAU D'AIDE SOCIALE

AIDA SATYBALDEV,
BÉNÉFICIAIRE DE L'AIDE

AUDIO

NARRATION:

§1. Aida Satybaldev et son mari Urmat sont dans le bureau d'aide sociale de leur ville au Kirghizistan. (6")

§2. Les prix des denrées alimentaires sont élevés en ce moment et ils disent à l'assistante sociale qu'ils ne peuvent plus se permettre de nourrir leur famille. Les assistantes sociales calculent les revenus d'Urmat comme cultivateur et posent des questions sur les autres possessions de la famille. (12")

§3. Aida et Urmat font partie du nombre croissant des gens de ce pays qui se rendent dans ces bureaux en ce moment à la recherche d'une aide financière. (7.4")

AIDA SATYBALDEV (en kirghiz):

« Nos familles ont vraiment du mal à s'en sortir à cause de l'augmentation des prix des denrées

SOCIALE, À L'ÉCRAN

alimentaires, tout particulièrement une famille de 4 enfants comme la nôtre sans aucune source de revenus en dehors de ce que nous récoltons. »
(8")

AIDA S'EN VA AVEC SON BÉBÉ
ET SON MARI

NARRATION:

§4. Aida dit qu'elle a besoin d'argent pour acheter de la nourriture, particulièrement de la farine.
(3.45")

MARCHÉ / ALIMENTATION ET
PRIX / PLANS VARIÉS
D'ALIMENTS / MATIÈRES
PREMIÈRES / EMPLOYÉ D'UNE
STATION SERVICE

§5. Ce n'est que l'une des denrées dont le prix a triplé au Kirghizistan. Le pain a aussi grimpé en flèche ainsi que le riz, l'huile de cuisine et les produits laitiers – et l'augmentation du carburant ne fait **qu'envenimer** la situation. (14.75")

DES GENS SE RENDENT DANS
UNE MATERNITÉ

§6. Afin d'aider les plus pauvres et les plus vulnérables, le gouvernement kirghiz se sert d'une bourse de la Banque Mondiale pour aider à financer un Projet de protection médico-sociale.
(9")

PLANS EXTERNES DE LA
CLINIQUE

DES FEMMES DANS LA CLINIQUE
UNE FEMME ALLAITE SON BÉBÉ

§7. Ce projet **soutient** les maternités de ce pays. **L**es femmes enceintes pauvres et les mères qui allaitent leurs bébés reçoivent gratuitement des suppléments alimentaires et des soins médicaux.
(8.8")

DES HOMMES CHARGENT DES
SACS DE FARINE SUR DES
CAMIONS / UN CAMION SORT
D'UNE MEUNERIE

§8. 300.000 des foyers les plus pauvres peuvent recevoir des sacs de farine **enrichie en** vitamines à un prix très réduit. (9")

UN EMPLOYÉ DE BUREAU AVEC DES FORMULAIRES DE TRANSFERT §9. Un système de transfert d'argent liquide est aussi amélioré pour augmenter les sommes allouées aux enfants des familles les plus pauvres. (6.7")

TATYANA ENTRE DANS LA MAISON DE SHARMANT §10. Tatyana Samsonova, assistante sociale, rend visite aux familles pauvres du quartier de Moskovski depuis 1994. (7.5")

TATYANA DANS LE JARDIN AVEC SHARMANT ET SA FAMILLE §11. Elle dit que l'augmentation de l'aide - qui est passée de 3 dollars et demi à 4 dollars et demi par enfant chaque mois – va certainement aider les familles nombreuses comme celle de Sharmant Oktomanova à qui elle a récemment rendu visite. (12")

TATYANA À L'INTÉRIEUR DE LA MAISON DE SHARMANT

TATYANA, ASSISTANTE SOCIALE, À L'ÉCRAN **TATYANA SAMSONOVA (en russe):**
« Cette aide est bien évidemment importante pour le budget familial. Pour cette famille, par exemple, avec six enfants, cela représente une augmentation de six dollars par mois – une somme considérable qu'ils peuvent dépenser en alimentation ou en fournitures scolaires pour les enfants. » (24.5")

SHARMANT MARCHE AVEC SON BÉBÉ **NARRATION:**
§12. Le mari de Sharmant n'a toujours pas trouvé de travail permanent et elle est malade depuis qu'elle a accouché de son 6^{ème} enfant. Sa famille dépend des transferts mensuels d'argent liquide pour survivre. (9.5")

PLAN TOURNANT DE LA MAISON ET DES ENFANTS

SHARMANT OKTOMANOVA,
FEMME AU FOYER, À L'ÉCRAN

SHARMANT OKTOMANOVA (en kirghiz):

« *Le transfert de cash n'est pas bien grand mais il nous aide néanmoins à payer nos dépenses alimentaires et nous attendons donc ces transferts mensuels avec impatience. Nourrir six enfants aujourd'hui est difficile.* » (11.5")

TATYANA S'EN VA

NARRATION:

§13. **T**ellement **d**ifficile qu'elle a dû envoyer sa fille de 14 ans chercher du travail **a**ux champs pendant ses vacances scolaires. (7.25")

SHARMANT RENTRE CHEZ ELLE

§14. Ce reportage a été préparé par James Martone pour les Nations Unies. (4")

LOGO DE L'ONU